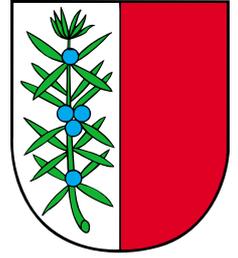


# Mieminger

## Dorfzeitung

AMTLICHE MITTEILUNG AN EINEN  
HAUSHALT · POSTGEBÜHR BAR BEZAHLT

AUSGABE NUMMER 03  
21. APRIL 2005



## Mieming ehrt seine Weltmeister

(ma) Am vergangenen Sonntag luden die Gemeinde, der Tourismusverband, die Golfgesellschaft und die Familie Pirktl die beiden Doppelweltmeister Andreas Widhölzl und Martin Höllwarth zu einer würdigen Feier ins Alpenresort Schwarz ein.

Nichts von dem, was in der Presse zu diesem Thema in letzter Zeit geschrieben wurde, war an diesem Abend zu spüren. Die beiden Geehrten kamen mit ihren Familien und einer Schar von Freunden aus dem österreichischen Schispringerlager. Hubert Trenkwaldner, als Geschäftsführer des Tourismusverbandes, sorgte von Anfang an für eine freundschaftliche Atmosphäre, die für jeden die Gelegenheit bot, mit unseren Spitzensportlern ein ungezwungenes Gespräch zu führen. Bürgermeister Dr. Siegfried Gapp brachte in seiner Ansprache zum Ausdruck, dass sich ganz Mieming mit unseren Springern über die großartigen Leistungen während des ganzen Winters und im

Besonderen bei der Weltmeisterschaft in Oberstdorf gefreut hat. Er verwies auf die große Vorbildwirkung unserer Spitzensportler für die Jugend. Die Einmaligkeit des Mieminger Plateaus wird ausschlaggebend dafür gewesen sein, dass sich beide Weltmeister bei uns nieder gelassen haben und sie hier Ruhe und Kraft für die harten Wettkämpfe schöpfen können. Toni Innauer, Armin Kogler und Werner Schuster haben dies schon vor etlichen Jahren erkannt. Die Springerfamilie wurde an diesem Abend noch durch Cheftrainer Alex Pointner, Richard Schallert, Prof. Paul Ganzenhuber und Prof. Franz Leiner ergänzt. Die Gemeinde war neben dem Bürgermeister durch Sportreferentin Burgi Widauer und zahlreichen Gemeinderäten vertreten, der Tourismusverband durch seinen Obmann Hermann Föger, die Golfgesellschaft durch Dr. Otto Thaler, Josef Knabl und Armin Kogler. Als sichtbares Zeichen der Anerkennung

für die herausragenden sportlichen Leistungen, aber auch für den Beitrag am guten Ruf des Mieminger Plateaus als Sport- und Erholungsregion, wurden den beiden Weltmeistern wertvolle Geschenke überreicht. So zum Beispiel je eine Ganzjahres-Spielberechtigung auf dem Golfplatz Mieming, eine kunstvoll gestaltete Weltmeistertorte aus der Konditorei Maurer-Haselwanter, Kunstdrucke aus der Welt der Schispringer und je ein Doppel-Magnum-Weltmeisterschaftswein aus dem Weinkeller des Hotel Schwarz.

Zum Abschluss wünschte Hubert Trenkwaldner im Namen aller Anwesenden und derer, die für diese Feier verantwortlich waren, den beiden Weltmeistern noch viel Freude beim Golfen, ihnen und ihren Familien ein schönes Zuhause auf dem Mieminger Plateau und viel Erfolg bei den Olympischen Spielen 2006 in Turin.



Bürgermeister gratuliert Frau Burgschwaiger Martha zum 80. Geburtstag



Der Bürgermeister gratuliert Herrn Josef Merten zum 80. Geburtstag

## Geburtstage im Mai 2005

**Mertz Helga**, Höhenweg 50,  
4. Mai, 75. Geburtstag  
**Ruech Irma**, Barwies 272a,  
4. Mai, 79. Geburtstag  
**Larcher Anna**, Obermieming 125,  
6. Mai, 71. Geburtstag  
**Haslacher August**, Sonnenweg 13,  
8. Mai, 80. Geburtstag  
**Plattner Aloisia**, Barwies 233,  
8. Mai, 76. Geburtstag  
**Dipl.Ing. Wagner Arthur**, Oberland-  
weg 24, 12. Mai, 85. Geburtstag  
**Schneider Karl**, Barwies 265,  
12. Mai, 77. Geburtstag  
**Schleich Theresia**, Obermieming 162,  
13. Mai, 74. Geburtstag  
**Graf Karl**, Barwies 271a,  
14. Mai, 84. Geburtstag  
**Krug Irmgard**, See 86,  
15. Mai, 80. Geburtstag  
**Krabacher Helmut**, Kettlerweg 14,  
16. Mai, 73. Geburtstag  
**Bauer Margarete**, Steinreichweg 9,  
16. Mai, 79. Geburtstag  
**Hechenberger Ursula**, Barwies 267,  
16. Mai, 84. Geburtstag  
**Kranebitter Isidor**, Steinreichweg 64,  
21. Mai, 83. Geburtstag  
**Pöll Paula**, Barwies 271a,  
22. Mai, 84. Geburtstag  
**Kneringer Elsa**, Obermieming 171,  
25. Mai, 74. Geburtstag  
**Nagl Ilse**, Steinreichweg 73, 26. Mai,  
76. Geburtstag

## Sterbefälle

**Berninger Ernst**  
Föhrenweg 24, 5. März 2005

**Dr. Dietachmayr Florian**  
Höhenweg 49, 7. März 2005

## Bauamt

Vom 1.3. bis 31.3.2005 wurden folgende Bewilligungen erteilt:

### Baubewilligungen

Tauber Werner und Dolezal Bettina,  
Einfamilienhaus mit Garage  
Pirktl Holiday GmbH & Co KG,  
Schwimmteich  
Kralj Karin, Änderung Wohnhaus

### Bauanzeigen

Haselwanter Karl, Abbruch Gasthof  
und Nebengebäude  
LH-Bauträger GesmbH, Carport  
Mareiler Michaela und Manfred, Gar-  
tenhaus  
Neururer Alois, Schwimmbecken  
Pohl Erwin, Zubau Terrasse  
Ruech Wolfgang, Abbruch Wohn-  
und Wirtschaftsgebäude

## Eheschließungen

**Partel Wolfgang/De Keukelaere Greet**  
Obsteig, 1. April 2005

## Geburten

**Kranebitter Noah**  
Weidach 67, 19. Feber 2005  
**Ruetz Oliver**  
Untermieming 22, 03. März 2005  
**Fidan Meric**  
Obermieming 194, 31. März 2005,  
Herzlichen Glückwunsch!

**GEMEINDE MIEMING**  
Aktenzeichen: GR 2/2005 (10)

## Kundmachung

In der Gemeinderatssitzung am 14. April 2005 wurden folgende Beschlüsse gefasst:

Der Gemeinderat beschließt einstimmig das Schwimmbadbuffet an Frau Dengg Rita für ein weiteres Jahr zu verpachten. Der Gemeinderat beschließt mit 9 Ja, 3 Nein und 2 Enthaltungen den Weg vom Haus Reheis Flora zum Sozialzentrum bis zur Einbindung Rollerweg in Dr.Siegfried GAPP Weg zu benennen. Der Gemeinderat beschließt einstimmig heuer eine Maikäfer-Sammelaktion durchzuführen. Für jeden Liter Maikäfer wird eine Prämie in der Höhe von EUR 1,- von der Gemeindekasse ausbezahlt.

Der Gemeinderat beschließt einstimmig, den benötigten Grund, um den Weg im Bereich Gp.2137/4 (Obermieming-Unterdorf) zu verbreitern, um EUR 10,- je m<sup>2</sup> von Herrn Krug Johann abzulösen und gleichzeitig die gleiche Fläche anschließend an obige Grundparzelle umzuwidmen.

Der Gemeinderat stimmt mit 14 Ja und 1 Enthaltung zu, Herrn Neuner Christoph einen Zuschuss in Höhe von EUR 400,- für einen Zivildienst in Moskau zu gewähren.

Gemeindegewohner, die behaupten, dass Organe der Gemeinde Gesetze oder Verordnungen verletzt haben, können beim Gemeindeamt Mieming schriftlich Aufsichtsbeschwerde erheben.

Der Bürgermeister:  
Mieming, am 15.04.2005  
Dr. Siegfried Gapp

# Landesrätin Dr. Elisabeth Zanon zu Besuch in Mieming



*Frau Landesrätin Dr. Elisabeth Zanon im Gespräch mit einem Heimbewohner...*

(ma) Am Karfreitag unternahm Frau Landesrätin Dr. Elisabeth Zanon auf Einladung der ÖVP-Bezirksleitung eine Tour durch unseren Bezirk. Ihr erster Besuch galt dem neuen Sozialzentrum in Mieming, wo sie von LA Mag. Jakob Wolf und den Verbandsbürgermeistern willkommen geheißen und von Heimlei-

terin Judith Seidel durch die neuen Räume geführt wurde. Frau LR Zanon war tief beeindruckt von der Großzügigkeit aber auch von der Zweckmäßigkeit der gesamten Anlage und war voll des Lobes über das gelungene Werk. Sie ließ es sich nicht nehmen, auf ihrem Rundgang mit den Heimbewohnern ein paar



*...auf ihrem Rundgang durch das Sozialzentrum*



*...im Gespräch mit dem Bezirksleiter der Bergrettung, Martin Schmid*

nette Worte auszutauschen und sich am Spiel der Kleinen in der Krabbelstube selbst zu beteiligen. Nach dem anschließenden Gedankenaustausch mit den Bürgermeistern fand sie noch Zeit für ein klärendes Gespräch mit dem Bezirksleiter der Bergrettung, Martin Schmid, welches nach der letzten Landesversammlung zum besseren beiderseitigen Verständnis beitragen sollte.

Die Mitglieder der Tiroler Bergrettung können sich sicher sein, dass Frau LR Zanon mit ganzem Herzen hinter der Bergrettung steht und sie sich weiterhin mit voller Kraft bemühen wird, den berechtigten Anliegen dieser für unser Gebirgsland unverzichtbaren Rettungsorganisation weitgehend entgegen zu kommen.



*...beim Spiel mit den Kleinen in der Krabbelstube*



Seit 1. April 2005 bin ich, Mag. Verena BORTENSCHLAGER, geboren am 18.10.1978 in Innsbruck, neue Mitarbeiterin in der Gemeinde Mieming.

Ich arbeite als Ressortleiterin / Organisatorin und habe interne und externe Koordination in der Gemeinde (Beschwerdemanagement, Bürgerservice, Aufgabencontrolling, Verbindung zu Behörden, Verbänden, Medien und Projektmanagement), den Gemeindegremien (Dorferneuerung, Gemeindezeitung, Protokolle mit Aufgabenzuweisung und -überwachung)

und vor allem auch die Öffentlichkeitsarbeit zu erledigen. Somit bin ich Anlaufstelle für alle Bürger mit eventuellen Beschwerden, Schulen, Kindergärten, Feuerwehren, Verbänden, Medien usw. Meine Arbeitsstelle ist im Gemeindeamt im ehemaligen Bürgermeister-Büro und ich bin erreichbar unter folgender Telefonnummer: 05264 / 52 18 – DW 18.

Ich freue mich auf meinen umfangreichen und interessanten Aufgabenbereich und auf eine gute Zusammenarbeit. Ich verbleibe mit freundlichen Grüßen

Mag. Verena Bortenschlager.

## Ein ♥liches Vergelt's Gott...

♥ ...an die Musikkapelle Mieming, Chorgemeinschaft Mieming, Larcher David, Souweber Maja, Schneider Bianca, Spielmann Barbara, Schöpf Marlen, Mitsch Hanni, unserem Pfarrer Mag. Herbert Traxl und Heschke Astrid für das gelungene Fest zur Erstkommunion der Volksschule Untermieming  
weihen die Erstkommunikanten mit Eltern



Anmerkung der Redaktion: Diese Rubrik bietet Ihnen die kostenlose Möglichkeit, bislang anonymen WohltäterInnen und engagierten MitbürgerInnen öffentlich zu danken.

# Veranstaltungen April - Mai 2005

## April 2005

**Donnerstag, 21. April 2005, 20 Uhr**  
**Volksmusikstammtisch in Telfs**  
(Ort noch nicht fix)  
Musikschule Region Telfs

**Freitag, 22. April 2005, 20 Uhr**  
Gemeindesaal Mieming  
**Tanzshow der Hauptschule Mieming**

**Samstag, 23. April 2005, 19.30 Uhr**  
Gottesdienst Pfarrkirche Barwies  
**"Florianifeier"**

**Sonntag, 24. April 2005, 9 Uhr**  
Pfarrkirche Barwies  
**Erstkommunion in Barwies**

**Sonntag, 24. April 2005, 10 Uhr**  
Gemeindehaus Mieming  
**Treffpunkt**  
**Klammsteig/Telfs-Strassberg-**  
**Wildermieming**  
Anmeldung beim Obmann  
Veranstalter: Mieminger Bergler

**Samstag, 30. April 2005**  
Gartenbahn in Barwies  
**"Andampfen"**

## Mai 2005

**Sonntag, 1. Mai 2005, ab 9 Uhr**  
Gelände Badese  
**Braunviehzucht-Ausstellung**  
**des Bezirkes**  
Veranstalter: Braunviehzuchtverband  
Mieming unter Mithilfe  
der Schützenkompanie Mieming  
(Zelt, Ausschank usw.)

**Sonntag, 1. Mai 2005**  
Gartenbahn in Barwies  
**"Andampfen"**

**Donnerstag, 5. Mai 2005**  
**Schaferfest auf der "Haidn-Wiese"**  
Schafer Barwies

**Donnerstag, 5. Mai 2005 -**  
**Christi Himmelfahrt**  
9 Uhr Festgottesdienst Untermieming  
10.15 Uhr Festgottesdienst Barwies

**Freitag, 6. Mai 2005, 19 Uhr**  
Mesnerhaus Untermieming  
**Vernissage zur Ausstellung**  
**Christine Mittelstaedt**  
Die Ausstellung ist  
vom 07. bis 22. Mai geöffnet

**Samstag, 7. Mai 2005, 20.15 Uhr**  
Gemeindesaal Mieming  
**Frühjahrskonzert der Musikkapelle**  
**Mieming**

**Freitag, 13. Mai 2005, 18 Uhr**  
**Firmung im Gemeindesaal**

**Pfingsten 2005**  
**(14. bis 16. Mai 2005)**  
**Fußball-Pfingstturnier in Obsteig**  
SPG Mieming-Obsteig

**Donnerstag, 19. Mai 2005, 20 Uhr**  
Volksmusikstammtisch in Telfs  
(Ort noch nicht fix)  
Musikschule Region Telfs

**Freitag, 20. Mai 2005, 14-17 Uhr**  
Tag der offenen Tür in der  
Musikschule Telfs

**Sonntag, 22. Mai 2005**  
**Simmering**  
Treffpunkt um 9 Uhr beim Schranken  
in Obsteig  
Veranstalter: Mieminger Bergler

## Kirchliche Feste

**Am Freitag, den 22. April 2005,**  
**19.30 Uhr ist im Georgskirchlein in**  
**Obermieming eine Heilige Messe zu**  
**Ehren des Hl. Georg! Dazu ist die**  
**Bevölkerung von Mieming recht**  
**herzlich eingeladen!**

## MAIKÄFER-Sammelaktion 2005

Aufgrund des Beschlusses des Gemeinderates vom 14. April 2005 wird heuer wieder eine **MAIKÄFER - Sammelaktion** durchgeführt.

Die ganze Bevölkerung von Mieming wird zur Beteiligung an dieser Sammelaktion aufgerufen. Für jeden Liter Mai-

käfer wird eine Prämie in der Höhe von EUR 1,- von der Gemeindekasse ausbezahlt.

Die abgebrühten Maikäfer, jedoch möglichst trocken, können ab sofort täglich (Montag-Freitag) von 8.00 bis 9.00 Uhr bis auf weiteres im Bauhof (Gemeindehaus Obermieming) abgeliefert werden.

## Frühjahrskonzert der Musikkapelle Mieming

**Am Samstag, den 7. Mai 2005 um 20.15 Uhr ist es wieder soweit.**

Die Musikkapelle Mieming lädt zum traditionellen Frühjahrskonzert, am Vorabend des Muttertags, recht herzlich ein. Kapellmeister Christian Holzeis wird sie mit seinen Musikantinnen und Musikanten in ferne Länder und Zeiten entführen.

Sie werden mit uns eine musikalische Reise von Amerika bis nach Südtirol machen und mit Melodien vom Blues bis zum Marsch auf dieser Reise begleitet. Natürlich freut es uns sehr, wenn auch heuer wieder zahlreiche Besucher den Gemeindesaal füllen und am musikalischen Höhepunkt der Kapelle teilnehmen.

PS



Foto: Sepp Fleischer

## Frühjahrswallfahrt der Vinzenzgemeinschaft

Wir fahren am Mittwoch, den 27.04.05, ins Zillertal.

In Fügen erwartet uns der "Alpen-Express" der Familie Baumann und führt uns zur Wallfahrtskirche-Marienberg.

Nach gemeinsamer Andacht kehren wir bei der Klara, einer gebürtigen Untermiemingerin, im Gasthof "Goglhof" zum Jausnen ein.

Alle Senioren beider Pfarreien sind herzlich eingeladen.

Fahrtkosten EUR 8,-, inkl. Alpen-Express-Panoramabahn.

Abfahrt ca. 13.00 Uhr an den verschiedenen Stationen wie immer.

Anmeldung bis 22.04.05, ab 18.00 Uhr, bei Bärbel, Tel. 5275

# Jetzt geht's los!!

(AL) Eigentlich müsste es heißen: "Jetzt geht's wieder los!" Nach der langen Winterpause, während der ein Renovieren, bedingt durch die kalte Jahreszeit, nicht möglich war, begann am Montag nach dem Weißen Sonntag – es war der 4. April 2005 – Dietrich Pepi mit seinen "fleißigen Männern" die Kirche auszuräumen. Einige Tage zuvor trafen sich die Mitglieder des Renovierungsausschusses zu einer Besprechung, an der auch Ing. Brandstätter vom Architekturbüro Fessler teilnahm, um die Aufträge für die Innenrenovierung an den Bestbieter zu vergeben. Mit den heuer zur Verfügung stehenden finanziellen Mitteln können jedoch nur etwa die Hälfte der notwendigen Arbeiten in Angriff genommen werden. Der Rest muss auf das nächste Jahr verschoben werden. Innenraum (Ornamentmalerei, Restaurierung der Altäre) Thomas Öfner, Steinmetzarbeiten: Firma Larcher aus Tarrenz, Gerüstarbeiten: Firma Mair und Elektroinstallation (Beleuchtung, Beschallung, Heizung) Firma Falch in Mieming.

Um für das Innengerüst einen guten Standplatz zu schaffen, wurden alle Kirchenbänke entfernt. Freiwillige Helfer der Schützenkompanie und der Musikkapelle meldeten sich als Träger. Würde man die Bänke an Ort und Stelle belassen, erhöht sich der Aufwand beim Aufstellen des Gerüstes um ein Vielfaches.

Auch die Bodenplatten werden herausgelöst. Für die unbeschädigten Marmorplatten haben sich schon Interessenten gefunden. So möchte man unter anderem den Boden in der Kapelle in Zeindamit auslegen. In der ausgeräumten, leeren Kirche sieht man nun besonders gut die Notwendigkeit der Restaurierung. An vielen Stellen bemerkt man erst jetzt den abgebröckelten Verputz und die Risse in den Marmorsockeln vor den Altären sowie die feuchten Stellen an den Wänden.

## Grabungen

Ende April wird dann über Auftrag und Rechnung des Bundesdenkmalamtes in unserer Kirche gegraben. Es werden aber keine Wasserleitungen verlegt, sondern man sucht nach stillen Zeugen der Vergangenheit. Wir können nur hoffen, dass man fündig wird, und wir wieder etwas mehr über die Geschichte unserer Pfarrkirche erfahren.

## Fenster

Nach Auskunft der Tiroler Glasmalerei liegen die Kirchenfenster einbaufertig in der Werkstätte. Die Versetzung ist nach der Aufstellung des Innengerüstes geplant.



Vorsicht ist geboten

## Knapp vor Fertigstellung....

ist die Renovierung der St. Josefs-Kapelle in Obermieming, daher bitten wir um eine Terminvormerkung:

**Am Mittwoch, den 25. Mai 2005 um 19 Uhr 30 wird im Rahmen einer feierlichen Maiandacht die Kapelle durch unseren Herrn Pfarrer wieder eingeweiht, anschließend gemütliches Beisammensein! Dazu sind alle recht herzlich eingeladen!**

Auch Spenden werden noch dringend benötigt; jeder Spender eines Bausteines (€ 150,-) wird auf der Bausteintafel "verewigt"; wir sind natürlich für **jede Spende** sehr dankbar!

Kontonummer 20222 bei der RAIBA Mieminger Plateau - Renovierung St. Josefs-Kapelle in Obermieming. Danke!



Foto: HC Ringer

# Wienfahrt der 4. Klassen



(mkr) Im Rahmen der Aktion: "Schüler lernen ihre Bundeshauptstadt kennen", verbrachten die Schülerinnen und Schüler der 4. Klassen eine interessante Woche in Wien. Ein Besuch in Mauthausen sorgte für nachdenkliche Stimmung und den Wunsch, dass so eine Zeit nie wieder kommen möge.

Interessante Führungen im Stephansdom und Parlament, im Ö3 Studio und in der Untergrundbahn Wiens, der Besuch des Musicals "Elisabeth", des Tiergartens Schönbrunn und des Technischen Museums und eine Stadtrundfahrt boten Gelegenheit, Wien ein bisschen kennen zu lernen. Eine Fahrt ins Burgenland, der Rundgang in einer Bleistiftfabrik und das Kennenlernen der Arbeit eines Weinbauern boten auch Einblicke in die Umgebung Wiens. Natürlich durfte der Besuch der Shopping City Süd ebenso wenig fehlen, wie der Spaß im Wiener Prater



und der Spaziergang durch die Mariahilfer Straße. Bei herrlichem Frühlingwetter konnten alle Teilnehmer diese Reise genießen.

## TANZSHOW 2005 der HAUPTSCHULE MIEMING

im Gemeindesaal Mieming

am Freitag, 22.4.2005

um 20.00 Uhr

Teilnehmer: 65 SchülerINNEN  
der 1., 2., 3. und 4. Klassen unter  
der Leitung

von Gantioler Susanne

Eintritt frei

(um freiwillige Spenden wird  
gebeten)

# Kinder lesen Kindern vor

(hc) Das Bemühen um die Verbesserung der Lesekompetenz ist in jeder Schule ein Schwerpunkt des Unterrichtes, denn Lesen können stellt wohl die Grundlage des Bildungserwerbs dar. Viele interessante Initiativen und Anregungen wollen unseren Kindern den Zugang zu Texten schmackhaft machen. Unter anderem hatte eine engagierte Elternvertreterin, Frau Maria Thurnwalder da so eine Idee, deren Umsetzung allen Beteiligten viel Spaß macht: Einmal in der Woche statet eine Gruppe von sieben "Großen" der Volksschule Barwies, das sind die Mädchen und Buben der dritten und vierten Klasse, dem Kindergarten einen ca. zwanzigminütigen Besuch ab, um den "Kleinen" aus Büchern vorzulesen. Und zwar aus Büchern, die am Vortag vom Kindergarten abgeholt werden, damit sich die Vorleser ordentlich vorbereiten können. Denn Lesen ist wichtig, unterhaltsam und macht Freude – den Zuhörern genauso wie den Vortragenden.



Da staunen die Kinder im Kindergarten – Vanessa liest schon so gut wie eine Erwachsene!  
Foto: HC

# Eine Kuh macht muh – viele machen Mühe!

(hc) Im Frühjahr gibt es in der Landwirtschaft viel zu tun. Davon konnten sich die Mädchen und Buben der beiden zweiten Klassen der Volksschule Barwies ein eindrucksvolles Bild machen, als sie im Rahmen eines Lehrausganges den modernen Stall des Obermieminger Bauern Martin Spielmann besichtigen durften. Der achtjährige Lukas hat ganz spontan seine Eindrücke in einem Eintrag im Gästebuch der Homepage unserer Schule ([www.vs-barwies.mieming.at](http://www.vs-barwies.mieming.at)) niedergeschrieben: "Der heutige Bauernhofbesuch hat uns sehr gut gefallen. Der Kakao war lecker und das Butterbrot hat super gut geschmeckt. Das Kühefüttern hat mir sehr viel Spaß gemacht und mit den Meerschweinchen hab` ich mich auch gleich gut verstanden. Meine Mama hat gleich gerochen wo wir heute waren."



Das Ehepaar Spielmann gewährte den Kindern einen interessanten Einblick in die Arbeit und den Tagesablauf eines Bauern.  
Foto: HC Ringer

# Nach 9 Jahren kehrt Marika Wille-Jais nach Mieming zurück

## Ausstellung "abstrAKT II" im Mesnerhaus war Publikumsmagnet

Mit Mieming verbindet die Malerin Marika Wille-Jais aus Tarrenz viel: Hier begann 1996 in der Museumsgalerie des Mesnerhauses der öffentliche Teil ihrer vielbeachteten künstlerischen Laufbahn mit einer ersten Ausstellung. Damals malte sie nach eigener Aussage noch "sehr naturalistisch". Ihr Stil hat sich weiterentwickelt und lebt heute von abstrakten Ideen, aber auch von konkreten Vorstellungen. Ihre aktuelle Ausstellung "abstrAKT II", die noch bis zum 17. April im Kunst-Werk-Raum des Mesnerhauses in Untermieming zu sehen ist, war ein Publikumsmagnet.



Marika Wille-Jais (vor den Bildern "Orientierung, Mischtechnik auf Leinen, 60x50 cm, 2004)



"Selbstbewusst", Tusche auf Leinen, 70 x 70 cm, 2004

Hauptthema der Akt, "der schwerelos in sich versunkene Mensch, der ins Landschaftliche verfließende, die im Kampf der Geschlechter oder des Lebens zu Knäuel verwobenen Männer und Frauen, schreibt Markus Hauser in seinem Vorwort zum ersten Ausstellungskatalog von Marika Wille-Jais.

"Meine Hände sehen oft fürchterlich aus", sagt sie, weil sie am liebsten mit ihren Händen, aber auch mit Spachtel und Pinsel arbeitet. Die Idee zur Ausstellung hatte Mag. Art. Hannes Metnitzer (Vorstand Mesnerhaus) in der Adventzeit

auf der Kunststraße in Imst, erzählt die Künstlerin. Geboren in Hall in Tirol, ging sie bis zur Matura in Stams zur Schule und studierte an der Pädagogischen Akademie in Zams Bildnerische Erziehung für das Lehramt. Heute lehrt sie u.a. in Imst, nimmt an zahlreichen Symposien im In- und Ausland teil, erhielt 2003 den Kunstpreis Hollersbach, lebt und arbeitet in Tarrenz.

Ihre Bilder leben von den Farben – mal kräftig, mal zart – aber immer intensiv. Marika Wille-Jais präsentierte in Untermieming überwiegend neue Bilder, die

seit Sommer des vergangenen Jahres entstanden sind. Auf dem Kunstmarkt wird sie längst nicht mehr als Geheimtipp gehandelt, wenngleich ihre Bilder im Wert von 340 bis 1100 Euro noch erschwinglich sind. "Ich möchte vor allem junge Menschen für die Kunst interessieren", sagt die Künstlerin.

In ihrem Atelier in Tarrenz sind Besucher herzlich willkommen. Ein Hinweis an all diejenigen, die keine Gelegenheit hatten, die Ausstellung in Mieming zu besuchen.

Knut Kuckel

## Große Erfolge der Musikschule Region Telfs bei "Prima la Musica"

Vom 04. bis 13. März 2005 wurde der Landeswettbewerb "Prima la Musica" durchgeführt. 38 SchülerInnen der MS Region Telfs stellten sich in Wattens der Bewertung. 25 KadidatInnen nahmen solistisch teil, der Rest teilte sich auf 4 Ensembles auf. Damit liegt die MS Region Telfs betreffend der Anzahl der Teilnehmer im absoluten Spitzenfeld der Tiroler Musikschulen. Aber nicht nur die Menge, auch die Erfolge der MusikschülerInnen können sich sehen lassen:

4x 1.Preis mit ausgezeichnetem Erfolg, d.h. Weiterleitung zum Bundeswettbewerb in Linz

5x 1.Preis mit sehr gutem Erfolg

8x 2.Preis mit gutem Erfolg

9x 3.Preis mit gutem Erfolg

3x mit Erfolg bzw. mit gutem Erfolg teilgenommen.

Mit 10 Solisten und 1 Ensemble (14

SchülerInnen aus den 3 Plateaugemeinden) stellte die Expositur Mieming einen beachtlichen Anteil innerhalb der MS Region Telfs. Mit Christoph Reich (Trompete, Klasse: Mag. Bernhard Nolf) aus Mieming und Fabian Kluckner (Schlagwerk, Klasse: Stefan Schwarzenberger) aus Wildermieming (beide 1. Preis mit ausgezeichnetem Erfolg) werden 2 Schüler der Expositur Mieming die MS Region Telfs beim Bundeswettbewerb in Linz vertreten. Die weiteren Ergebnisse: Mirjam Bombardelli (Klarinette) – 3. Preis mit gutem Erfolg; Elisabeth Fischer (Klarinette) – 3. Preis mit gutem Erfolg; Benedikt Grutsch (Horn) – 1. Preis mit sehr gutem Erfolg; Dominik Karpf (Trompete) – 3. Preis mit gutem Erfolg; Wendelin Krug (Posaune) – 1. Preis mit sehr gutem Erfolg; Johannes Malaun (Klarinette) – mit Erfolg;



Mirjam Rauch (Querflöte) – mit Erfolg; Stefan Steinhauser (Trompete) – 2. Preis mit gutem Erfolg; "Die frechen Bienen" – Gitarrenensemble mit Katharina Krabacher, Nathalie Reichold, Sarah Sanniccolo, Magdalena Schranz und Sabine Viehweider – 3. Preis mit gutem Erfolg.

# Martin Schmid, Chronist Altersheim St. Joseph in Untermieming - Folge 4

Die Chronik des Mutterhauses der Barmherzigen Schwestern in Zams verweist auf einen "Armendienst" in der Gemeinde Mieming von 1877 – 1912. Darüber gibt es auch einen Vertrag vom 12. Dez. 1879, aus dem folgende Vereinbarung stammt:

*"Sollten sich Verpflichtungsfälle von männlichen Personen ergeben, wozu die Schwestern aus Sittlichkeitsgründen sich nicht herbei lassen können, so müssen die noch dienstfähigen Armen hiezu beauftragt werden, oder aber es muss eine auswärtige männliche Person auf Kosten der Gemeinde zur Verfügung gestellt werden."*

Das Armenhaus der Gemeinde stand bis 1912 in Mötz.

Nachdem, wie in der letzten Ausgabe ausführlicher dargelegt, die Knabenanstalt in Mieming ein ziemlich jähes Ende fand, kam es zur Übergabe des Vogl'schen Anwesens an die Gemeinde Mieming. So liegt in unserer Chronik der Übergabevertrag, abgeschlossen zwischen der Andrä Vogl'schen Stiftung und der Gemeinde Mieming im Jahre 1912, im Original auf. Die Stiftung war vertreten durch den Fürstbischof von Brixen, Josef Altenweisel, und die Gemeinde durch Bürgermeister Josef Sonnweber.

Auszugsweise die wichtigsten Textstellen: *"Die Andrä Vogl'sche Stiftung ... verkauft und übergibt nun dieses Anwesen... an die Gemeinde Mieming mit der ausdrücklichen Bestimmung, dass dieses Anwesen als Armenhaus für die Gemeinde Mieming verwendet werde..., um den beiderseits festgelegten Kaufpreis von 20.000 Kronen."*

Damit wurde das Anwesen für eine neue Nutzung bestimmt. Das Armenhaus in Mötz wurde aufgelassen, und von nun an übernahmen die Barmherzigen Schwestern aus Zams die Führung des Armenhauses in Untermieming. Doch sehr bald sah sich das Mutterhaus genötigt, der Gemeinde mit dem Abzug der Schwestern zu drohen, da für sie unzumutbare Zustände herrschten, was aus einem Schreiben vom 13. Aug. 1916 deutlich wird.

Darin heißt es:

*" 1) Muss dort eine Schwester schon über ein volles Jahr alle Arbeiten im Stalle verrichten, auch solche, die sonst nur Knechten zustehen. Auch die Arbeiten auf dem Felde warten fast ausschließlich auf die Hände der Schwestern. Vertragsmäßig sind*

*aber die Schwestern für die Pflege der Armen und Kranken verpflichtet.*

*2) Wird den Schwestern dortselbst gegen die feindlichen, bössartigen Nachreden und Misshandlungen keinerlei Hilfe von Seite der Verwaltung und Vorsteherung zuteil, obwohl es zur Genüge bekannt, welche Individuen sich dort befinden."*

1921 war ein neuerliches Schreiben der Ordensoberin notwendig, um auf die untragbaren Zustände im Armenhaus Untermieming hinzuweisen, und regelmäßig mussten die vereinbarten Geld- und Sachleistungen eingemahnt werden. Der Monatslohn einer Hausschwester betrug 1926 (nach der Umstellung auf die Schilling-Währung) 30 S.

1929 dürft das Problem der **"Karnereut"** besonders groß gewesen sein, denn das Mutterhaus verlangte von der Gemeinde den Bau von Baracken, da die Unterbringung dieser Obdachlosen im Armenhaus den Schwestern nicht mehr zuzumuten war. In einem Schreiben des Mutterhauses an die Bezirkshauptmannschaft Imst findet sich folgende Textstelle: *"...; jedoch möge das Prinzip gewürdigt werden, dass neben einer solchen Sippe eine Wirksamkeit der Schwestern im Sinne der Stiftung so gut wie ausgeschlossen ist und daher eine sofortige Abberufung der Schwestern als vollkommen gerechtfertigt erschienen wäre."*



Fassadenmalerei, Hl. Josef, an der Eingangsseite des Altersheimes

1932 dürfte die Gemeinde auf Grund der allgemeinen wirtschaftlichen Lage in einen größeren finanziellen Engpass geraten sein, da sie beim Mutterhaus um eine 10%ige Gehaltskürzung für die Schwestern angesucht hat – und, man glaubt es kaum – es wurde diesem Ansuchen auch entsprochen.

Auch in den Kriegsjahren 1939 – 1945 versahen die Schwestern aus Zams den Pflegedienst im Armenhaus, nur die Lehrschwestern an der Volksschule wurden abgezogen.

1949 betrug die Barentlohnung einer Schwester p.M. 200 Schilling. Die Älteren unter uns, wissen diesen Betrag entsprechend der Kaufkraft richtig einzuordnen.

1950 sah sich das Mutterhaus neuerlich genötigt, den Vertrag mit der Gemeinde zu kündigen. Damals versahen vier Schwestern ihren Dienst in Mieming. Auf Grund *"der dringlichen Bitte um Belassung der Schwestern"* durch die Gemeinde wurde diese Kündigung wieder aufgehoben. Die Gemeinde musste sich verpflichten, *"für die Stall- und Feldarbeiten eine verlässliche, sittlich einwandfreie männliche Kraft einzustellen."*

1960 beantragt das Mutterhaus eine Erhöhung der Barentlohnung auf 700 S und das *"überall gewährte 13. Monatsgehalt."* Den Mädchen, die das Mutterhaus damals als Hilfskräfte beschäftigte, mussten 500 S zuzüglich aller Sozialabgaben bezahlt werden.

Von 1961 bis 1970 und von 1976 bis 1994 leitete Schwester Notburga Sprenger, heute im Schwesternhaus in Elbigen-



Fassadenmalerei an der Eingangsseite des Altersheimes

alp, das Armenhaus, welches aber in letzter Zeit immer mehr als Altersheim bezeichnet wurde. Zwischen 1970 und 1976 wird Schwester Engelharda Sailer als Leiterin geführt.

1979, beim 100-Jahr-Jubiläum, waren 42 Heimbewohner untergebracht, die von zwei Schwestern und drei Hilfskräften versorgt werden mussten.

1994 geht die Führung des Heimes vollends auf die Gemeinde über.

Ich hoffe, dass es mir trotz der gebotenen Kürze gelungen ist, die außerordentlichen Leistungen der Barmherzigen Schwestern in der Versorgung unserer Armen, Kranken und Obdachlosen im vergangenen Jahrhundert in unserer Gemeinde und in der gesamten Region ins rechte Licht zu rücken. Wer sich die Abschrift eines Festvortrages von Sr. Notburga durchliest, in dem sie über die Zustände bei ihrem Dienstantritt 1961 erzählt, bei dem werden Bilder wach, wie wir sie anlässlich der Jahre des Umsturzes auf dem Balkan via Fernsehen ins Haus geliefert bekommen haben.

Nächste und letzte Folge in der Mai-Ausgabe.

# ERGOTHERAPIE bei Menschen mit neurologischen Erkrankungen

Ein Bericht von Birgit Nienhusmeier, Dipl. Ergotherapeutin, Therapiegemeinschaft Mieming

**In dieser Ausgabe der Mieminger Dorfzeitung stelle ich die ERGOTHERAPIE in der ambulanten neurologischen Nachbetreuung genauer vor.**

...ein plötzlich auftretendes Ereignis wie zum Beispiel ein Schlaganfall oder eine Schädel-Hirn-Verletzung haben oft vielschichtige Störungen (in unterschiedlichen Schweregraden) zur Folge und verändern die bisherige Lebenssituation eines Menschen und die seiner Angehörigen schlagartig. Lähmungen einer Körperseite, Verlust der Sprache oder auch die Beeinträchtigung von geistigen Fähigkeiten (z.B. reduzierte Gedächtnisleistungen, Störungen der Handlungsplanung, ...) sind einige dieser möglichen Folgeerscheinungen.

Mit der Rückkehr aus dem Krankenhaus oder der Rehabilitationsklinik in das gewohnte Umfeld beginnt für alle die Auseinandersetzung mit dem veränderten Alltag.

Selbstverständliche Aktivitäten wie z.B. das Aufstehen vom Bett, die Benützung der Dusche, das Anziehen eines Pullovers oder das Binden der Schuhbänder können zu einem Hindernis werden und erfordern die Unterstützung von Hilfspersonen.

Geleitet von der ergotherapeutischen Einstellung, dass jeder Mensch das

Grundbedürfnis nach TUN und HANDELN hat, ist das Ziel, dass betroffene Menschen mit den Anforderungen ihres Alltags wieder zurechtkommen.

Beispiel:

Stellen Sie sich vor, Sie können infolge eines Schlaganfalls die rechte Körperseite nicht bewegen.

Sie könnten rechtshändige und beidhändige Tätigkeiten wie Schreiben oder Streichen eines Brotes nicht ausführen.

Meine Aufgabe als Ergotherapeutin ist es, gemeinsam mit den betroffenen Menschen und den Angehörigen

- die Alltagsabläufe im gewohnten Umfeld zu analysieren (in Form von Hausbesuchen)
- die dafür notwendigen Funktionen und Handlungsabläufe zu trainieren oder Ersatzstrategien zu erarbeiten
- und je nach Bedarf diese Tätigkeiten durch Hilfsmittel (z.B. spezielle "Einhänderhilfen" - siehe Abbildungen) und Anpassungen der Umgebung zu unterstützen.

Eine effektive wohnortnahe Rehabilitation und Begleitung von Menschen mit neurologischen Erkrankungen erfordert die Zusammenarbeit von Ärzten, PhysiotherapeutInnen, LogopädenInnen, Hauskrankenpflege etc.

All dies bietet die Therapiegemeinschaft Mieming an einem Ort an.

## Richtlinien Brennmittelaktion 2005

Die Brennmittelaktion beginnt am 1. April 2005 und endet am 31. August 2005. Die Einkommensgrenzen für die Brennmittelaktion betragen:

- € 650,- für Alleinstehende
- € 1.000,- für Ehepaare bzw. Lebensgemeinschaften

Als Antragsteller berechtigt sind

Bezieher von

**Alterspension** mit Bezug der Ausgleichszulage

**Witwenpension** mit Bezug der Ausgleichszulage

**Invaliditätspension** mit Bezug der Ausgleichszulage

**Pensionsvorschuss**

Angerechnet werden: Unfallrenten, Kriegsofferrenten, Pensionen aus dem Ausland, Waisenpensionen, Unterhaltszahlungen, sonstige Einkommen

Nicht angerechnet werden: Pflegegeld, Familienbeihilfe

Möglich ist: Baranweisung (€ 75,-); Union-Briketts (Gutschein über € 75,-) oder Holzbriketts (Gutschein über € 75,-).

Zuständig ist: Ihr Gemeindeamt – Widauer Burgi. Sollten Sie das erste Mal um einen Brennmittelszuschuss ansuchen – bitte Einkommensnachweise mitbringen!

## Erstkommunion in Untermieming



Die Erstkommunikanten von Untermieming bei ihrem Einzug zur Kirche am Weißen Sonntag

# Faszination Technik



Georg Geyr, Peter Kraly und Ing. Günther Eckl tüfteln an einer elektro-hydraulischen Zusatzbremse für die Lokomotive Santa Fe

Foto: HC Ringer

## 2. Mieminger Ostereier-Schießen beliebt bei Alt und Jung

Zum zweiten Mal veranstaltete die Schützengilde Mieming ein Schießen für alle, wobei als Sofortpreise bunte Ostereier vergeben wurden. Über 90 Teilnehmer waren an den 4 Abenden dabei, und sehr viele hat der Ehrgeiz gepackt. Dabei stand nicht der sportliche Erfolg im Vordergrund, sondern die Freude an der eigenen Leistung. Es gab keine Sieger und Verlierer und keine Enttäuschten, sondern alle haben das Schießlokal, mit dem Gefühl einen netten Abend verbracht zu haben, wieder verlassen. Da



heuer sitzend geschossen wurde, fielen die Ergebnisse durchwegs sehr gut aus und dementsprechend viele Eier konnten die Besucher mit nach Hause nehmen. Für die Schützengilde ist damit das beabsichtigte Ziel voll aufgegangen, für einen breiten Bevölkerungskreis das Schießen als interessante und abwechslungsreiche Freizeitbeschäftigung darzustellen.

Dass dieses Schießen bei Alt und Jung gleichermaßen gut angekommen ist, beweisen die nachfolgenden Bilder.



(hc) Am Wochenende zum Staatsfeiertag ( 30. 04. / 1. 05. ) wird angedampft – dann rollen wieder die Züge der größten Gartenbahn Westösterreichs in Barwies. Die Anlage bietet vielen unterschiedliche Zugänge: Für Familien ist sie ein nettes Ausflugsziel, aktive und pensionierte Eisenbahner schätzen sie als Treffpunkt und schließlich gibt es da noch die Technik-Freaks, für die die Lösung heikler Herausforderungen und das Fachsimpeln darüber zum Hobby geworden ist. Mit bloßer Bastelei hat das Ganze nichts zu tun, immerhin trifft man an den Lokomotiven und an der Anlage ganz allgemein auf dieselben technischen Problemstellungen, die im größeren Maßstab an den Originalbahnen zu lösen sind. Technische Grundkompetenz ist jedem zu wünschen, der den Technikern des Vereins Fragen stellt. Denn die Antworten gehen dermaßen ins Detail, dass sie nicht nur verblüffen und faszinieren, sondern vielmehr verwirren (Erfahrungswert des Gartenpflegers). An den Samstags Nachmittagen und an den Sonntagen finden, sofern es die Witterung zulässt, bis zum Nationalfeiertag Mitte Oktober Publikumsfahrten statt. Besuchen Sie doch die Homepage des Vereins unter [www.minidampftirol.at](http://www.minidampftirol.at)

### IMPRESSUM

**Mieminger**  
Dorfzeitung 

*Herausgeber: Gemeinde Mieming  
Kontaktadresse: Gemeinde Mieming,  
Obermieming, 175, 6414 Mieming,  
Tel.: 5217-11, Fax DW 20,  
mail: [dorfzeitung@miemingtirol.gv.at](mailto:dorfzeitung@miemingtirol.gv.at)  
Verlag: WestMedia Verlags-GmbH, Telfs  
Druck: Die Druckerei, Imst  
Für den Inhalt verantwortlich:  
Bürgermeister Dr. Siegfried Gapp,  
Chefredaktion: Ulrich Stern  
Redaktion: Ludwig Ascher, Mag. Franz  
Dengg, Georg Edlmair, Edith Frauenhoffer,  
Dr. Siegfried Gapp, Christophe Kohl,  
Monika Krabacher, Knut Kuckel,  
Hans-Christian Ringer, Martin Schmid  
Anzeigenannahme:  
Peter Schmid, Tel.: 05264 / 5362*

**Redaktionsschluss der nächsten Ausgabe:  
4. Mai 2005**

### ERSCHEINUNGSTERMINE

19. Mai 2005

23. Juni 2005 • 21. Juli 2005

22. September 2005 • 20. Oktober 2005

17. November 2005 • 15. Dezember 2005

# Siegerfahne für Jungbauernschaft

Am Freitag, 18. Februar 2005, lud die Bezirksjungbauernschaft in den Kultursaal Roppen zur alljährlichen Bezirkskonferenz.

Am Beginn der Vollversammlung stand ein Wortgottesdienst mit Diakon Alois Rauch, der musikalisch von den Roppener Alphornbläsern umrahmt wurde. Das absolute Highlight des Abends war die Auszeichnung der drei aktivsten Ortsgruppen.

Für unsere Jungbauernschaft Mieming war es etwas ganz Besonderes, denn wir bekamen die Siegerfahne verliehen. Um allen zu zeigen, dass wir diese auch ver-

dient haben, präsentierten wir mittels PowerPoint-Präsentation unsere Aktivitäten des gesamten Vereinsjahres. Nach unserem Bericht haben vier unserer Jungs das traditionelle Fahnen-schwingen in Angriff genommen.

Zum Abschluss des Abends wurde das neue Video des 100-Jahr-Festumzuges präsentiert.

JB Mieming



# Eine stimmige Gemeinschaft

(AL) Die Rede ist hier von der Chorgemeinschaft Mieming. Eine Gruppe von sangesfreudigen, geselligen Menschen. Chorleiter Armin Falch versteht es, seine Sänger zu motivieren, sodass viele von ihnen Freude daran finden, ihre Stimme weiterzubilden zu lassen.

Dadurch ist der Chor in der glücklichen Lage, die Solisten aus den eigenen Reihen zu stellen.

Man konnte das hohe Niveau dieser Chorgemeinschaft zuletzt am Ostersonntag in der Pfarrkirche Untermieming hören. Zur Aufführung kam die Messe von Edmund Angerer. Der Komponist stammt aus dem Tiroler Unterland und lebte in der Zeit von 1740 bis 1794. Im Jahre 1758 trat er in das Kloster Fiecht bei Schwaz ein.

## Herzlicher Dank

Die Obfrau Regina Neuner möchte sich herzlichst bei den Instrumentalisten (Michaela Klieber, Nicole Kranebitter, Andreas und Thomas Fischer und Alfred Wieser), wie auch bei den Blechbläsern, die immer wieder kostenlos an den Proben und Aufführungen mitwirken, sowie bei der Leitung der Musikkapelle für die unkomplizierte Zusammenarbeit, bedanken.

## Nächster Termin

Am Pfingstsonntag wird unsere Chorgemeinschaft um 9 Uhr in Barwies den Gottesdienst mit der Coralmesse von Anton Bruckner umrahmen.

Der nächste große Einsatz ist am 12. Juni dieses Jahres in der Stiftskirche in Sams. In diesem gewaltigen Sakralbau wird gemeinsam mit dem Orchester der Musikschule Telfs, die Missa brevis in G-Dur (KV 49) von Mozart zu hören

sein. Solche großen Musikwerke verlangen jedoch auch in diesem Chor nach Verstärkungen. Wie wir wissen, sind fast überall die Männerstimmen (Tenor, Bass) spärlich besetzt. Großer Dank gebührt hierbei den Aushilfen: Karl und Hans Holzeis, Siegfried Köll, Stefan Neuner, Herbert Post und Josef Sonnweber, die immer wieder unentgeltlich ihren Beitrag zum Erfolg des Chores einbringen.

## Neue Mitglieder

Wer an weiteren musikalischen Höhepunkten teilhaben will oder dazu beitragen möchte, ist in dieser stimmigen Gemeinschaft herzlich willkommen. Menschen, die gerne singen und einen Teil ihrer Freizeit in einer netten, kollegialen Gruppe verbringen möchten, mögen sich montags um 20 Uhr im Probelokal - Dachgeschoß der Volksschule Untermieming - einfinden.



Chorgemeinschaft mit Instrumentalisten

(Foto: Ascher)

# SPG Mieminger Plateau unter neuer Führung

Bei der JHV der SPG Mieminger Plateau legte Soraperra sein Amt als Obmann nieder. Als neuer SPG-Obmann wurde Grutsch Andreas bestellt. Dieser baut vor allem auf die Jugend und möchte das Nachwuchscenter am Plateau weiter ausbauen. Bei der Kampfmannschaft möchte er mit eigenen Nachwuchsspielern den Kader Jahr für Jahr erweitern und mit den vorhandenen Stützen (Routiniers) die Meisterschaft bestreiten.

Seitens des TFF wurde Soraperra Josef mit den Ehrenzeichen in Silber ausgezeichnet. Die Ehrung nahm Bez.-Obmann Kapeller Othmar vor und bedankte sich beim "Seppl" für seine Tätigkeit bei der SPG Mieminger Plateau.



Von links Bez.-Obmann Kapeller Othmar, Soraperra Josef mit Urkunde und neuer SPG-Obmann Grutsch Andreas



## Einladung zum 29. int. Pfingstturnier auf dem Fußballplatz in Obsteig

### Freitag, 13. Mai 2005:

20.30 Uhr: Begrüßung der Mannschaften im Festzelt, anschließend Unterhaltung mit "DJ - DEDI" - **KEIN Eintritt**

### Samstag, 14. Mai 2005:

10 Uhr: Turnierbeginn/17 Uhr: Turnierende

20.30 Uhr: Tanz mit "FERDY und DREWES" - Eintritt € 5,-

### Sonntag, 15. Mai 2005:

10.30 Uhr: **Frühschoppen** mit den "Original Schupfenviertlern" aus Obsteig

11 Uhr: Turnierbeginn/17 Uhr: Turnierende

20.30 Uhr – Preisverteilung und Tanz mit den "LUCKY LIPS" - Eintritt € 5,-

Die SPG Mieminger lädt die Bevölkerung des Mieminger Plateaus RECHT HERZLICH zum Pfingstfest ein.

Für SPEIS und TRANK ist BESTENS gesorgt!

Für die SPG Obmann Grutsch Andreas

## FRÜHJAHRSSAISON SPG Sportplatz: Obsteig und Mieming

Mannschaft	Obsteig/Mieming - Gegner	Datum	Zeit	SPORTPLATZ
I	Obsteig/Mieming - Reutte	09.04.05	17.00	Mieming
U17	Obsteig/Mieming - Rietz	09.04.05	14.45	Mieming
U10	Obsteig/Mieming - Sölden	15.04.05	17.30	Obsteig
U11	Obsteig/Mieming - Haiming	16.04.05	15.00	Obsteig
U13	Obsteig/Mieming - Haiming	15.04.05	17.30	Mieming
U9	Obsteig/Mieming - Haiming	16.04.05	14.00	Obsteig
I	Obsteig/Mieming - Flurling	23.04.05	18.00	Mieming
U10	Obsteig/Mieming - Reutte	22.04.05	17.30	Obsteig
U11	Obsteig/Mieming - Längenfeld	23.04.05	15.00	Obsteig
U13	Obsteig/Mieming - Hatting/Inzing	22.04.05	17.30	Mieming
U17	Obsteig/Mieming - Telfs	23.04.05	15.45	Mieming
U9	Obsteig/Mieming - Längenfeld	23.04.05	14.00	Obsteig
U10	Obsteig/Mieming - SPG Lechtal	13.05.05	17.30	Obsteig
U11	Obsteig/Mieming - Telfs	16.05.05	15.00	Obsteig
U13	Obsteig/Mieming - Karres	13.05.05	17.30	Mieming
U9	Obsteig/Mieming - Pfunds	16.05.05	14.00	Obsteig
I	Obsteig/Mieming - Sölden	21.05.05	18.30	Mieming
U11	Obsteig/Mieming - Stams	21.05.05	15.00	Obsteig
U13	Obsteig/Mieming - Kematen/Oberperfuss	20.05.05	17.30	Mieming
U17	Obsteig/Mieming - Silz/Mötz	21.05.05	16.15	Mieming
U9	Obsteig/Mieming - Prutz/Serfaus	21.05.05	14.00	Obsteig
U10	Obsteig/Mieming - Umhausen	27.05.05	17.30	Obsteig
I	Obsteig/Mieming - Schönwies/Mils	04.06.05	18.30	Mieming
U10	Obsteig/Mieming - Tiroler Zugspitze	03.06.05	17.30	Obsteig
U11	Obsteig/Mieming - SPG Pitztal	04.06.05	15.00	Obsteig
U13	Obsteig/Mieming - SPG Seefelder Plateau	03.06.05	17.30	Mieming
U17	Obsteig/Mieming - Oberes Gericht	04.06.05	16.15	Mieming
U9	Obsteig/Mieming - SPG Pitztal	04.06.05	14.00	Obsteig
I	Obsteig/Mieming - Pfunds	11.06.05	18.00	Mieming
U17	Obsteig/Mieming - Karres	11.06.05	15.45	Mieming



## Jahreshaupt- versammlung der Bergrettung

Am Samstag, den 12. März fand die 31. ordentliche Jahreshauptversammlung der Bergrettung Mieming statt. Neben dem ausführlichen Tätigkeitsbericht standen auch Neuwahlen an. Der gesamte Ausschuss wurde in seinem Amt bestätigt und wieder gewählt.

### Neue "alte" Vereinsleitung

Ortsstellenleiter: Dietmar Krug, Stellvertreter: Hannes Westreicher, Kassier: Clemens Krabacher, Ausbildungsleiter: Stefan Kröll, Gerätewart: Björn Neuner, Sanwart: Björn Neuner (Nach Beendigung seiner Ausbildung zum Bergrettungsmann übernimmt Frank Maurer dieses Amt), Fahrzeugwart: Alexander Müller

### 25 Jahre im Dienst

Zwei Bergrettungsmänner wurden für ihre langjährige Mitarbeit in der Bergrettung geehrt. **Wolfram Gehri** und **Elmar Sprenger** arbeiten nun schon seit 25 Jahren freiwillig im Österreichischen Bergrettungsdienst. An dieser Stelle sei den beiden Bergrettungsmännern nochmals für ihren Einsatz und ihre Arbeit während dieser Zeit gedankt.

In den Grußworten der Ehrengäste wurde der Ortsstelle von Seiten der befreundeten Organisationen für die gute Zusammenarbeit gedankt. Auch die anwesenden politischen Vertreter der Gemeinden Obsteig und Silz dankten für die geleistete Arbeit und sicherten ihre weitere Unterstützung zu.

## SV Mieming

SV Mieming ist ein Stammverein, der mit dem Stammverein der SV Obsteig in guter Zusammenarbeit die SPG bildet!

Bei der Vollversammlung des Sportvereins Mieming (SV Mieming) am 19. März 2005 wurden nachstehende Vorstandsmitglieder gewählt:

Obmann: Spielmann Reinhard, Obm. Stv. Krug Martin, Schriftführerin: Pirpamer Claudia, Schriftf. Stv.: Kuprian Kasper, Kassier: Rauth Elmar, Kassier Stv.: Zotz Anton, Beisitz: Neuraüter Christof, Zotz Hannes, Spielmann Fritz, Meil Bernhard, Kranebitter Markus, Schatz Wolfgang.

# Abenteuer Landesliga

(hc) Mit dem Meistertitel im Vorjahr und dem damit verbundenen Aufstieg in die Landesliga erreichten die Spieler der Herren-Mannschaft 35+ des TC Raika Mieming ein großes sportliches Ziel, auf das sie jahrelang konsequent hingearbeitet haben. Bei der Tiroler Mannschaftsmeisterschaft 2005 wird vorrangig der Klassenerhalt angestrebt, wenn auch die tatsächlichen Erwartungen und Ziele der ehrgeizigen Spieler um Mannschaftsführer Gerhard Gebhart etwas weniger bescheiden sind. Ein viertägiges Trainingscamp in Poiano nahe Garda vom 20. – 25. April rundet das diesjährige Wintertraining ab, bevor im Mai der Saisonsstart erfolgt. Organisiert wurde dieser Trainingsaufenthalt von Hannes Huber, einem von vier Spielern der

Mannschaft, die in Wildermieming zu Hause sind. Die Spieler möchten sich auf diesem Weg recht herzlich bei den Sponsoren Raika Mieming - Geschäftsleiter Klaus Stocker, TOPI-Komfort-Wohnbau GmbH - Ing. Wolfgang Tomaschko, Sport Maurer - Inhaber Othmar Maurer sowie Hotel Gasthof Traube - Herrn Johann Brenner für die großzügige Unterstützung bei der Anschaffung der neuen Trainingsanzüge und der Spielerdresen bedanken.

Die Heimspiele finden wie immer auf den Anlagen des Vereins TC Raika Mieming in Untermieming statt und zwar am 7. Mai gegen den TC Fulpmes, am 28. Mai gegen den TC Zirl und am 11. Juni gegen den TC Weerberg.



Das Team Herren 35+ mit seinen großzügigen Sponsoren

Nicht auf dem Bild: Herr Johann Brenner vom Hotel Gasthof Traube sowie die Spieler Bernhard Volgger, Dr. Stephan Offer und Mag. Andreas Mair

Foto: Daniel K. Gebhart - fotex.at

## Pfingstturnier

vom 13. bis 15. Mai 2005 am Sportplatz Obsteig



# Therapiegemeinschaft Mieming – Programm von April bis Juni 2005

Die Therapiegemeinschaft Mieming organisiert in den kommenden Wochen und Monaten folgende Kurse und Vorträge. Die Gesamtkoordination hat Frau Andrea Haller, Dipl. PT, inne. Wünsche und Vorschläge im Hinblick auf die künftige Programmgestaltung rund um das Thema Gesundheit werden von ihr gerne entgegen genommen. Das Therapeutinnen-Team und die Kursleiterinnen freuen sich auf eine rege Teilnahme.

## Funky Jazz

Energiegeladene Tanzstunden voll Schwung, Spaß und mitreißender Musik ebnet den Weg vom basic warm up über vorbereitende technische Übungen bis hin zu spritzigen Choreographien nach dem Motto "let's dance and have some fun!"

Dauer: 5 x 60 Minuten

Beitrag: € 33,-

Beginn: Fr., 22. April 2005, 19 Uhr;

weitere Termine: 29.4., 13.5., 20.5., 3.6.

Ort: Volksschule Wildermieming

Kursleitung: Jasmin Albertini

## Pilates

Das sensationelle Körpertraining für eine Figur nach Maß, ein wirkungsvoller Mix aus Stretch und Kräftigung nach der Methode von Joseph Pilates.

Dauer: 5 x 60 Minuten

Beitrag: € 33,-

Beginn: Fr., 22. April 2005, 20 Uhr;

weitere Termine: 29.4., 13.5., 20.5., 3.6.

Ort: Volksschule Wildermieming

Kursleitung: Jasmin Albertini

## Basiskurs

### "Ernährung nach den 5-Elementen"

Sie lernen in diesem Kurs die Zusammenhänge zwischen hochwertiger, gesunder Ernährung und deren Einfluss auf unsere Körperfunktionen und unser tägliches Wohlbefinden aus der Sicht der Traditionellen Chinesischen Medizin kennen.

Dauer: 5x120 Min., 19.30–21.30 Uhr

Beitrag: € 120,-

Beginn: Di., 26. April 2005

Ort: Therapiegemeinschaft Mieming

Kursleitung: Monika Mitterwallner, geprüfte Ernährungsberaterin

Nähere Infos und Anmeldung: Monika Mitterwallner, Tel. 0676-6279575

## Kochen mit den 5-Elementen (Kochkurs)

Ein Abend voller Genuss und Kreativität. Wir kochen eine Auswahl an bekömmlichen Gerichten mit vorwiegend heimischen Nahrungsmitteln die in kurzer Zeit für die ganze Familie zubereitet werden können.

Beitrag: € 38,- inkl. Lebensmittel und Unterlagen

Termin: Do., 12. Mai 2005, 18–ca. 22 Uhr

Ort: Hauptschule Mieming

Kursleitung: Monika Mitterwallner, geprüfte Ernährungsberaterin

Nähere Infos und Anmeldung: Monika Mitterwallner, Tel.: 0676-6279575

## Fit und Gesund

Vielseitiges, sanftes Körpertraining mit Musik für Frauen.

Dauer: 5 x 60 Minuten

TeilnehmerInnenhöchstzahl: 10

Beitrag: € 33,-

Beginn: Di., 19. April 2005, 20.00 Uhr

Ort: Volksschule Obsteig

Kursleitung: Andrea Haller, Dipl. PT

Anmerkung: Der Kurs ist bereits ausgebucht und wird im Herbst 2005 wieder angeboten.

## Fitness und Rückenschulung

Steigerung des Wohlbefindens durch Dehnung, Atmung, Entspannung und Kräftigung des Bewegungsapparates.

Dauer: 5 x 60 Minuten

TeilnehmerInnenhöchstzahl: 12

Beitrag: € 33,-

Beginn: Mi., 27. April 2005, 19.00 Uhr

Ort: Hauptschule Mieming

Kursleitung: Andrea Haller, Dipl. PT

## Fit in den Sommer

Vielseitiges Konditionstraining mit Musik zur Verbesserung der Körperwahrnehmung, Ausdauer, Kraft, Beweglichkeit und Koordination.

Dauer: 5 x 60 Minuten

TeilnehmerInnenhöchstzahl: keine

Beitrag: € 33,-

Beginn: Mi., 27. April 2005, 20.10 Uhr

Ort: Hauptschule Mieming

Kursleitung: Andrea Haller, Dipl. PT

## "Die Kraft aus der Mitte"

Beckenbodenauffrischungsabend für alle Frauen, die bereits einen Kurs besucht haben.

Beitrag: € 10,-

Termin: Di., 31. Mai 2005, 19–21 Uhr

Ort: Volksschule Obsteig

Kursleitung: Andrea Haller, Dipl. PT

Anmeldung bei Andrea Haller, Tel.: 05264-5870 (werktags, 14–15 Uhr)

## Auch Dein Leben hat Sinn (Vortrag)

Der Vortrag befasst sich mit Wegen zur Gesundung aus existenzanalytischer und logotherapeutischer Sicht nach Viktor Frankl.

Beitrag: € 10,-

Termin: Do., 28. April 2005, 20.00 Uhr

Ort: Therapiegemeinschaft Mieming

Vortragende: Mag. Gabriele Brandmaier (Psychotherapeutin in freier Praxis)

**Anmerkung: Die Kursbeiträge werden jeweils beim ersten Termin am Kursort eingehoben. Mitzunehmen für alle Bewegungskurse: Decke oder Matte.**

## Business & Golf Mieminger Golfhaus setzt zukunftsorientierte Akzente

Das neue Golfhaus in Mieming wird nach nur wenigen Monaten Bauzeit seiner Bestimmung übergeben werden. Das Golfhaus ist für Mieming-Gäste von weither sichtbar und setzt durch seine moderne Holzkonstruktion architektonisch-interessante Akzente im Ensemble von Hotel Schwarz und Golf-Restaurant Greenvieh. Die Bauaktivitäten stehen im Zusammenhang mit weiteren Ausbauplänen. Geplant ist eine Erweiterung der 9-Loch-Spielfläche um einen weiteren ca. 65 Hektar-großen 18-Loch-Meisterschaftsplatz.

Wenn alle Gutachten, die für die Genehmigung erforderlich sind, vorliegen, könnte nach optimistischer Sicht bereits im Winter dieses Jahres bzw. Anfang

2006 mit den Arbeiten begonnen werden.

Im Golfhaus des Golfclubs Mieminger Plateau öffnet auch der größte Golfshop Tirols unter der Leitung von Sieglinde Knabl. Zum Saisonstart bieten Golfclub und Golfshop zahlreiche Angebote, u.a. Business & Golf, gratis Golfschnuppern und eine neue Golf-Videostation.

Das Golfhaus wurde mit Blick auf die Zukunft des Golfclubs Mieminger Pla-



Rezeption Golfclub

teau konzipiert. Im Erdgeschoss ist der Golfshop mit einer Verkaufsfläche von mehr als 140 Quadratmetern. Dazu gehören Golfrezeption und Büroräume. Im Obergeschoss befinden sich Seminarraum, Teeküche, Sanitäranlagen und weitere Büroräume.

Zu den neuen Angeboten gehören Business & Golf. Immer mehr Unternehmen nutzen das Konzept für Marketing- und kleine Eventpräsentationen. Die Nachfrage liege im allgemeinen Trend für Golfsportanlagen, so Josef

Knabl, Geschäftsführer Mieminger Plateau Golf GmbH. Im neuen Seminar- und Eventraum mit beeindruckendem Blick auf den Golfplatz und das Mieminger Plateau könnten Veranstaltungen mit bis zu 35 Personen durchgeführt werden. Das golferische Rahmenprogramm reicht vom einstündigen Schnupperkurs, Golfschnuppernachmittag für Einsteiger mit Wettbewerb bis zum Firmenturnier. Business & Golf ist auch ein zusätzliches Nutzungsangebot an die heimische Hotellerie und das Gastgewerbe.

Ansprechpartnerin für Interessierte ist Angelika Heckl (Telefon: 05264/5336). Bei der gut besuchten Generalversammlung der Mitglieder des Golf Clubs Mieminger Plateau am Freitag, dem 8. April, im großen Gemeindesaal wurde der Vorstand entlastet und mit nur einer personellen Änderung wiedergewählt. Vorstandsvorsitzender bleibt Armin Kogler, für die ausgeschiedene Schriftführerin Monika Muigg wurde Mag. Alexandra Thaler gewählt.

Knut Kuckel

# Wirtschaft im ZOOM

von Monika Krabacher

*Eine Familie, die schon sehr lange zum Wirtschaftsleben von Mieming gehört, ist Familie Perkhofer. Im Gespräch mit Thomas Perkhofer.*

**Gehört deine Familie zu den sogenannten "Urmiemingern"?**

Einer meiner Onkel hat einen Stammbaum erstellt, aus dem hervorgeht, dass die Perkhofers schon seit dem 16. Jahrhundert in Mieming leben. Da denke ich schon, dass wir dazu gehören. Mehr Familiengeschichte würde aber sicher den Rahmen dieses Interviews sprengen.

**Ja, leider. Bleiben wir beim wirtschaftlichen Teil. Seit wann gibt es denn euer Geschäft?**

Meine Großmutter Maria Perkhofer hat 1927 eine Gemischtwarenhandlung im alten Perkhofer Haus auf der anderen Straßenseite eröffnet. Meine Großeltern sind beide 1944 innerhalb eines halben Jahres gestorben und so übernahmen meine Tanten das Geschäft. Damals war der Betrieb auf den Namen "Geschwister Perkhofer" eingetragen.

**Wann wurde dein Vater Inhaber des Geschäftes?**

Mein Vater lernte Einzelhandelskaufmann und war auch bei seinen Schwestern beschäftigt. Im Sommer arbeitete er 6 Jahre lang im Hotel Gabrielli Sandwirth in Venedig, das seinem Onkel Andreas gehörte. Erst 1956 übernahm er nach seiner Heirat die Handlung. Im Sommer 1956 betrieb mein Vater nebenbei auch noch ein Gasthaus. Dieses bestand nur aus einer Stube im selben Haus. Meine Mutter war nicht sehr glücklich darüber, sie war Geschäftsfrau mit Leib und Seele aber das Gasthaus mochte sie nicht.

**Wie muss man sich das Geschäft von damals vorstellen?**

Es gab nicht nur Waren zu kaufen, son-

dern die Kunden brachten auch ihre landwirtschaftlichen Produkte zum Tauschen mit. So wurden z.B. Butter und Eier gegen Stoff oder andere Dinge, die man benötigte, eingetauscht.

**Seit wann gibt es das Geschäft auf dem Platz, wo es heute steht?**

Meine Eltern begannen 1960 mit dem Bau unseres Hauses und 1961 wurde das neue Geschäft eröffnet. Es war damals der größte Selbstbedienungsladen zwischen Zirl und Landeck.

**Habt ihr damals schon Zimmer vermietet?**

Damit begannen meine Eltern 1962. Der erste Gast, den wir beherbergten, stammte aus Frankfurt und kam bis zum Jahre 2004 immer wieder, und es entstand eine freundschaftliche Beziehung zwischen unseren Familien.

**Ich kann mich erinnern, dass es noch weitere "Perkhoferläden" gab!**

Nachdem Hubert Kranewitter nach Mötz gezogen war, pachteten meine Eltern sein Geschäft in Untermieming und eröffneten am 1. Dezember 1962.

**Wer führte diesen Betrieb?**

Zuerst arbeitete meine Mutter da, dann Edith Frauenhoffer eine Zeit. Ab dem



Jahr 1978 führte meine Schwester Rita das Geschäft. Nach Ritas Hochzeit mit Franz Dengg bauten sie gemeinsam mit meinem Vater ein Wohn- und Geschäftshaus in Untermieming, welches 1980 eröffnet wurde.

**Du erwähnst noch ein Geschäft in Obsteig**

Am 1. Juli 1974 eröffneten wir dort unter der Führung meiner Schwester Maria. Dieses Geschäft führten wir bis 1999.

**Wie viele Mitarbeiter hattet ihr?**

In Spitzenzeiten waren bis zu 16 Mitarbeiter in unseren Läden beschäftigt.

**Wie ging es nach dem Tod deines Vaters weiter?**

Mein Vater starb im April 1984 und am 1.1.1987 übernahm ich die Betriebe in Barwies und Obsteig.

**Damals sah das Haus in Barwies aber noch anders aus?**

Ich habe das Haus 1988 saniert, umgebaut und aus den Fremdenzimmern Ferienwohnungen gemacht.

**Wann hast du das Lebensmittelgeschäft aufgegeben?**

Als 1994 der M-Preis eröffnete, schlossen wir unser Geschäft, bauten um und führen seitdem Geschenkeartikel und eine Tabak Trafik.

**Wer führt diesen Betrieb?**

Meine Mutter steht immer noch jeden Tag hinter dem Ladentisch. Diese Arbeit ist ihre Freude und ihr Lebenselixier. Sie wird von meiner Frau und meiner Schwester unterstützt.

**Vielen Dank für das Gespräch!**

Bauunternehmen

Ing. Franz Josef

**GRÜNER**  
BAUMEISTER - ZIMMERMEISTER

Planung  
Errichtung  
Bauleitung

A-6414 Mieming - Biberseeweg1  
Mobil 0664/5217917  
Tel: 05264/5951-1 Fax DW 2



### Wer möchte sich ein paar Euro dazuverdienen?

Immer wieder werden für Privathaushalte Reinigungskräfte gesucht, die

- regelmäßig (1x wöchentlich, für 3-4 Stunden, freie Zeiteinteilung, ...)
- fallweise, (bei Bedarf) im Haus oder im Garten kleinere Arbeiten übernehmen.

Interessenten mögen sich bitte im Gemeindeamt Mieming bei Widauer Burgi melden:  
Tel. 05264/5217-12 oder  
per E-Mail: meldeamt@mieming.tirol.gv.at

**HASELWANTER**  
TRANSPORTE-ERDBAU  
CONTAINERDIENST  
SCHOTTER-RECYLING  
6414 MIEMING ☎ 05264/5265

### Rasenmäher zu verkaufen

Hako-Variante S; komplett Metallbauweise;  
Arbeitsbreite 55 cm,  
Seitenauswurf;  
Antrieb selbstfahrend;  
neue 4r Briggs & Stratton  
Motor Power Built 5,5 HP  
OHV-Viertaktmotor;  
Ausgezeichneter Zustand  
Info ab 17 Uhr  
Tel.: 0650/8181500

### Brautkleid zu verkaufen

Brautkleid mit Oberteil (Mieder), breite Träger, cremefarben in sich gemustert; Größe 38 (1.60 m groß); inkl. Reif;  
NP: € 1.160,-  
Preis nach Vereinbarung.  
Falkner Monika  
Fronhausen 430,  
6414 Mieming  
Tel. 05264/20356

### Verloren-Gefunden

Im Bereich Unterweidach wurde ein Ring (Ehering) gefunden.

Melden Sie sich bitte beim Fundamt der Gemeinde Mieming, Tel. 05264/5217-14

### Verkaufe Brennholz!

Tel. 0650/8181500  
ab 17 Uhr

### Suche einen Baugrund in Mieming ab 800m<sup>2</sup>

Von privat an privat!  
Mag. Kleinhansl  
Tel. 0664/5120919

### FRISCHMARKT PLATTNER

EINE GUTE ADRESSE AM  
MIEMINGER PLATEAU

Alles Gute liegt so...  
**Nah & Frisch**

6414 Obermieming 177  
Tel. +43-(0)5264-5236  
Fax 5737  
stephan.plattner@a1.net